



# EL ECHO de LAS CANCIONES

(THE ECHO OF SONGS)

DIRECCIÓN ANTONIA ROSSI PRODUCCIÓN LEONORA GONZALEZ JELINIC  
GUIÓN ANTONIA ROSSI ROBERTO CONTADOR DIRECCIÓN DE FOTO Y CÁMARA ANTONIA ROSSI PEDRO MICELLI  
SONIDO PATRICIO MUÑOZ O. EDICIÓN ANTONIA ROSSI ROBERTO CONTADOR SANTIAGO GONZALEZ  
V O Z ANGÉLICA RIQUELME ASISTENTE DE DIRECCIÓN ROBERTO CONTADOR  
POST PRODUCCIÓN DE IMAGEN RETINA GRABACIÓN Y MEZCLA DIGISOUND  
MÚSICA ORIGINAL JORGE CORTÉS FRANCISCO FLORES ROBERTO CONTADOR



CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES  
FONDO DE FOMENTO AUDIOVISUAL

GOBIERNO DE CHILE

creando chile



PAROX



2010

# the echo of songs

a film by Antonia Rossi

After the cup d'état of 1973, several Chileans were exiled for political reasons. Some of them sought refuge in Rome, settling and raising their families in Italy. Many children were born in those families and they grew up as Italians.

In 1989, as Chile regained Democracy, several families decided to return and they brought along these teenagers, who had never knew their parents' homeland other than in pictures or stories.

In a blurry line between documentary and fiction, *The Echo of Songs* explores these young people's dreams and memories about exile and return, the wandering on their lives, and their perspective on today's Chile.



DOK LEIPZIG 2010

Official Competition Generation DOK



FIDMARSEILLE 2010

Winner Esperance Prize



VALDIVIA  
OFFICIAL COMPETITION  
DECINE

FICVALDIVIA 2010

Official Competition



RIDM MONTREAL 2010

Official Competition



CHILE NATIONAL AUDIOVISUAL FUND

2006 Investigation – 2007 Production – 2008 Post Production



# antonia rossi

## DIRECTOR

**Antonia Rossi Charnes** was born in Rome, Italy in 1978 where she lives until 1988 when she returns to Chile together with her family. In 1996 she enters Arcis University to study Cinematography and finishes in the year 2000. In 2001 she enters Post graduate studies in Visual Arts at the University of Chile.

She has worked as film director and editor since 1999. She has directed several shorts and the feature experimental documentary *Ensayo*, based on a theatre laboratory in Valparaíso directed by **Nestor Cantillana** and supported by the National Fund of Arts 2005.

In 2002 she joins the art collective, **O'inc**, together with visual artist **Hernan Rivera**, **Rene Valenzuela** and **Oscar Raby**, developing video performances (*Los pascueros*, *campaña de posicionamiento*), and the expositions "*living fasat food*" in the art gallery Animal and *O-incland*, *Capital City* in the Cultural Center Matucana 100, work which was nominated to the national art prize Altazor 2007.

She has also given classes of aesthetics, film analysis, cinematic language, and filmmaking workshops at Arcis University, Santiago University and the Cultural Center 1215 in Valparaíso.

In 2006 she earns a scholarship of the National Audiovisual Fund to begin the investigation of her documentary "The Echo of Songs". One year later, her project won the same fund to start the film production, and in 2008 the film won the fund again in post-production stage.

## Filmography

### **Vuelta a Casa (*Back home*)**

Fiction - 20' - 16mm - 2000. An independent production.

### **Mediatarde (*Afternoon*)**

Fiction - 20' - 16mm - 2001. An independent production.

### **Autostop**

Fiction - 21' - MiniDV - 2004. An independent production.

### **La Pampa**

Documentary - 13' - MiniDV - 2004. A production from the ONG *Un techo para Chile*.

### **Intervalo (*Interval*)**

Fiction - 10' - HDV - 2005. A Canal 13 and Parox production.

### **Ensayo (*Rehersal*)**

Documentary - 105' - HDV - 2006. An independent production. National Fund of Arts of Chile.



# director's statement

*"To become aware of our history is to become aware of our singularity. It is a moment of reflective repose before we devote ourselves to action again".*  
Octavio Paz

This quote significantly sums up the ideas where *The Echo of Songs* came from. The documentary seeks for a journey into our history, drawing, through diverse elements, a map of *us*. A map that holds the particular experiences that marks our stamp as individuals as well as people.

The film states from the particular place of *experience*, and it was born from my own history. In the beginning, I was moved to investigate the confused sensations about exile and rootlessness of a generation who has been muted under the wing of their parents' stories. In order to do that, I begin the task of sound out and understand the sensations of others who, like me, had been through a similar experience. Through their voices and tales, I built the main character of the film that embody and guide the entire story, accounting this historic process from a subjective and psychological dimension.

The gathered testimonials, organized according to my own experiences, find meaning in the act of memory: to name, to remember, to revive. The paths drawn by the narration are connected with the memories of the recent history of Chile. In those paths there is others possible trajectories and others points of view. From the visualization of the many *histories* hidden in *The History*, it's born the possibility of a fertile and a multiple dialogue about us.



# leonora gonzález

PRODUCER

She is Partner and Content Director of the production company Parox (*Play* by Alicia Scherson, *Matar a todos* by Esteban Schroeder, *Navidad* by Sebastian Lelio, *Welcome to New York* by Bettina Perut and Iván Osnovicoff, *Calle Santa Fe* by Carmen Castillo) She is the co-writer of the feature film documentary *Locos del Alma* (2002), directed by Joanna Reposi. She is the director of the short documentary *Los Amautas* (2003), the children's television series *Boris y Dimitri* (Chilevisión 2006), and in 2005 she wrote and directed for the documentary TV series *Canción Nacional* (Canal 13). In 2008 she takes in charge the Executive Production of the fiction TV series *Gen Mishima* (TVN, 8 episodes). At present she is the Executive Producer of the fiction TV series *La Comunidad* (Canal 13 2010, 10 episodes).

## PAROX PRODUCTION Co.

Parox is a Chilean production company with a broad catalogue of national features, shorts and television series. It's has been involved in the production of acclaimed Chilean feature length documentaries of recent years.

For more information: [www.parox.cl](http://www.parox.cl)

## MALAPARTE PRODUCTION Co.

Malaparte is a young production company dedicated to independent filmmaking, distribution and promotion of new Chilean talents. *The Echo of Songs* is the second feature length on its catalogue, with *Wink a Diamond* a feature fiction by Roberto Contador.

For more information: [www.malaparte.cl](http://www.malaparte.cl)



# cast & crew

Director **Antonia Rossi**

Producer **Leonora González**

Script **Antonia Rossi**  
**Roberto Contador**

Voice **Angélica Riquelme**

Edition **Antonia Rossi**  
**Roberto Contador**  
**Santiago González**

Sound **Patrico Muñoz**

Cinematography **Antonia Rossi**  
**Pedro Micelli**

Original Music **Jorge Cortes**  
**Francisco Flores**  
**Roberto Contador**

Additional Music **Jim O'rourke**  
**Matt Elliott**  
**Broken Social Scene**  
**Black Ox Orkestar**  
**Clara Rockmore**

Assistant Director **Roberto Contador**

Production Assistant **Juan Eduardo Murillo**  
**Joan Simón Rivera**

# contacts

## Director

**Antonia Rossi**

[antonia.rossi@malaparte.cl](mailto:antonia.rossi@malaparte.cl)

[eco.malaparte.cl](http://eco.malaparte.cl)

Bustamante 96, Apt. 51

7500903 Providencia

CHILE

tel: +56 2 793 73 08

## Festivals & Distribution

**Joan Rivera**

[joan.rivera@malaparte.cl](mailto:joan.rivera@malaparte.cl)

[www.malaparte.cl](http://www.malaparte.cl)

Presidente Rios 33, Apt. 53

8330086 Santiago

CHILE

tel: +56 2 664 64 14



## Producer

**Leonora González**

[leonoragonzalez@parox.cl](mailto:leonoragonzalez@parox.cl)

[www.parox.cl](http://www.parox.cl)

Victor Hendrich 362

Providencia, Santiago

CHILE

tel: +56 2 634 92 70



A dark silhouette of a person is shown climbing a rope against a bright yellow background. The person's body is curved, and their hands are gripping the rope. The background is a solid, bright yellow color, and the silhouette is dark and well-defined. The overall scene is simple and focused on the action of climbing.

**MALAPARTE PRODUCCIONES  
CHILE**

[www.malaparte.cl](http://www.malaparte.cl)

**PAROX**

[www.parox.cl](http://www.parox.cl)